

**Dodatok č. 1**  
**ku Kontraktu č. MK-1906/2020-421/22818**  
**na rok 2021**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky**  
**a Literárnym informačným centrom**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00 165 182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Literárne informačné centrum  
Sídlo: Nám. SNP 12, 812 24 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Miroslava Vallová  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0023 9240  
IČO: 31752381

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Týmto dodatkom č. 1 sa mení a dopĺňa kontrakt č. MK-1906/2020-421/22818 na rok 2021 (ďalej len „dodatok č.1“), ktorý je podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností. Dôvodom realizácie dodatku č. 1 je realizácia financovania prioritného projektu podporeného poskytovateľom.

**Článok II.**  
**Predmet dodatku č. 1**

Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli v súlade s Článkom VI ods. 3, Článkom II a Článkom III kontraktu č. MK-1906/2020-421/22818 na rok 2021 (ďalej len „kontrakt“) na zmene nasledovných ustanovení:

1) Znenie Článku II – Predmet kontraktu sa mení a dopĺňa nasledovne:

f) Realizácia prioritného projektu

Programová štruktúra 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí  
Názov projektu: „**Podpora slovenskej literatúry v zahraničí – dotácie SLOLIA**“

Celkový rozpočet spolu:	110 000,- €
z toho:	
Prioritný projekt:	80 000,- €
Zdroje zo ŠR v rámci kontraktu:	30 000,- €
Merateľný ukazovateľ:	30 podporených vydaných titulov v zahraničí

2) Znenie Článku III – Platobné podmienky, ods. 2 sa mení nasledovne:

2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov upravený – zvýšený o sumu 80.000,- eur (slovom: Osemdesiatisíc eur) ) a v rámci kapitálových výdavkov o sumu 0,- eur.

Zvýšenie príspevku je rozpísané v prílohách č. 1 a 2.

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

- 1) Tento dodatok č. 1 sa stáva platným a účinným dňom jeho podpísania obidvoma účastníkmi kontraktu č. MK-1906/2020/421/22818 na rok 2021.
- 2) Dodatok č. 1 zverejní každý účastník kontraktu na svojom webovom sídle, a to do 15 dní odo dňa jeho podpisu.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1 sú Prílohy č. 1 a 2.
- 4) Dodatok č. 1 môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
- 5) Dodatok č. 1 je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, a to jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava, 10.3.2021

Natália Milanová  
ministerka kultúry SR

Miroslava Vallová  
riaditeľka Literárneho informačného centra

**Prílohy:**

- Príloha č. 1 – Zoznam podporených prioritných projektov vrátane ich finančného krytia  
Príloha č. 2 – Výdavky na jednotlivé prioritné projekty v členení podľa ekonomickej klasifikácie.

Organizácia: **Literárne informačné centrum, Nám. SNP 12, 812 24 Bratislava**

### **Zoznam podporených prioritných projektov vrátane ich finančného krytia**

Realizácia prioritného projektu podporeného poskytovateľom:

Programová štruktúra 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov projektu: „**Podpora slovenskej literatúry v zahraničí – dotácie SLOLIA**“

Celkový rozpočet spolu:	110 000,- €
z toho:	
Prioritný projekt:	80 000,- €
Zdroje zo ŠR v rámci kontraktu:	30 000,- €
Merateľný ukazovateľ:	30 podporených vydaných titulov v zahraničí

## Výdavky na jednotlivý prioritný projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie

Výdavky v členení na položky/podpoložky	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia k schválenému rozpočtu	% plnenia k upravenému rozpočtu
<b>Bežné výdavky 600 spolu:</b>	<b>0</b>	<b>80000</b>			
z toho:					
620 - Poistné a príspevok do poisťovní					
630 - Tovary a služby	0	80000			
637004 - Ostatné služby		80000			
640 - Bežné transfery					
<b>Kapitálové výdavky 700 spolu:</b>					
z toho:					
711 - Nákup pozemkov a nehmotných aktív					
712 - Nákup budov, objektov alebo ich častí					
713 - Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia					
714 - Nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov					
716 - Prípravná a projektová dokumentácia					
717 - Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia					
718 - Rekonštrukcia a modernizácia					
719 - Ostatné kapitálové výdavky					
<b>Výdavky celkom 600 + 700</b>	<b>0</b>	<b>80000</b>			
<b>Financovanie projektu podľa zdrojov</b>					
111 - Štátny rozpočet	0	80000			
11E1 - Finančný mechanizmus EHP					
11E2 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
11E3 - Nórsky finančný mechanizmus					
11E4 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
42 - Zdroje zo zisku					
43 - Zdroje z predaja majetku					
46 - Iné zdroje vyššie neuvedené					
70 - Iné zdroje					

Vypracoval (meno, priezvisko): Beáta Vlková

Podpis:

Dátum: 22.02.2021

Schválil (meno, priezvisko): Miroslava Vallová

Podpis:

Dátum: 22.02.2021

## Poznámka:

V rámci ekonomickej klasifikácie je potrebné uviesť do najnižšej úrovne - podpoložky údaje, ktoré organizácia rozpočtuje a čerpá.- ktoré sú pre ňu aktuálne

Upravený rozpočet a skutočnosť sa budú vykazovať pri hodnotení plnenia úloh vyplývajúcich z dodatku č. 1 a to k 30.6. a 31.12.



## Návrh prioritného projektu na rok 2021

Kód a názov prvku programovej štruktúry MK SR: 08T 0104

Gestorský organizačný útvar (názov vecnej sekcie): Sekcia umenia a kreativity

Predkladateľ projektu (názov organizácie): Literárne informačné centrum

Názov projektu: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí

Termín začatia projektu: január 2021

Termín ukončenia projektu: december 2021

Projekt financovaný z bežných výdavkov/bežného transferu  Investičný projekt  Iné zdroje financovania (EÚ, štrukturálne fondy)

### Stručná charakteristika projektu:

Spravovanie dotačného systému SLOLIA patrí k hlavným úlohám Literárneho informačného centra a je efektívnym a nezastupiteľným nástrojom šírenia slovenskej literatúry v zahraničí. Dotačný systém SLOLIA bude potrebovať na dofinancovanie svojej činnosti v roku 2021 najmenej 130 tis. Eur. Táto suma bola stanovená podľa trendov v uplynulých rokoch, ktoré sú stúpajúce, čo je aj výsledkom cieľavedomej činnosti LIC, z čoho vyplýva aj neustále zvyšovanie záujmu o prekladanie diel slovenských autorov do cudzích jazykov. Tento cieľ Literárne informačné centrum naplňa, počet preložených a publikovaných diel v cudzích jazykoch pravidelne vzrastá. Vychádzanie diel slovenskej literatúry v prekladoch do cudzích jazykov má aj iný cieľ a dopad ako kultúrna informácia o stave literatúry na Slovensku. Mimoriadne efektívne ponúka možnosti na rôzne využitie pri kultúrnej diplomacii a zviditeľňovaní krajiny.

Vedenie MKSR dalo Literárnemu informačnému centru prísľub, že prostriedky na Komisiu SLOLIA budú začlenené do rozpočtu LIC už v roku 2021. Od chvíle, keď sa tak stane, nebudeme už potrebovať na činnosť Komisie Slovia prioritný projekt. Samozrejme, bude potrebný plynulý, aj keď pomalý nárast rozpočtu LIC vzhľadom na nárast počtu žiadostí zahraničných vydavateľov,

### Cieľ projektu:

Zabezpečiť plynulý a systematický nárast šírenia diel slovenských autorov do zahraničia, čo má dôležitý význam pri zviditeľňovaní celej krajiny. Akýkoľvek finančný výpadok by mal nepriaznivý dopad na výsledky dosiahnuté dlhoročným vytrvalým úsilím inštitúcie a jej spolupracovníkov.

### Merateľné ukazovatele:

30 podporených vydaných titulov v zahraničí

Vypracoval (meno, priezvisko): Barbora Németh

Schválil (meno, priezvisko): Miroslava Vallová

Podpis:

Podpis:

dňa: 19.01.2021

dňa: 19.01.2021